Организация Объединенных Наций S/2006/256



Совет Безопасности

Distr.: General
21 April 2006
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 13 апреля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить письмо заместителя министра иностранных дел и по вопросам интеграции с другими африканскими странами Республики Чад г-жи Люсьен Дилла от 13 апреля 2006 года. В этом письме правительство Чада выражает свою обеспокоенность агрессией Судана против Чада и создаваемой этим угрозой для государственных учреждений (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

06-32250 (R) 240406 240406

0632250

Приложение

Письмо заместителя министра иностранных дел и по вопросам интеграции с другими африканскими странами Республики Чад от 13 апреля 2006 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]

На протяжении нескольких месяцев Чад неоднократно привлекал внимание международного сообщества к актам агрессии, совершаемым против него правительством Республики Судан, а также к угрозе перерастания кризиса в Дарфуре в конфликт на субрегиональном уровне.

Несмотря на посреднические усилия ряда дружественных стран и прежде всего на Триполийское соглашение от 8 февраля 2006 года, режим Хартума неизменно стремится дестабилизировать Чад. Так, несколько дней назад наемники, действующие в интересах правительства Судана, предприняли масштабные наступательные действия против нескольких военных гарнизонов Чада на востоке страны и лагеря суданских беженцев на территории Чада.

Стремление к запланированной дестабилизации Чада и субрегиона Центральной Африки было ясно продемонстрировано совершенным сегодня, 13 апреля 2006 года, нападением на Нджамену, где располагаются учреждения Республики. Национальные силы обороны и безопасности решительно отбили и нейтрализовали это последнее нападение. Были уничтожены или захвачены тяжелая военная техника и легкие вооружения. Наемники, среди которых оказались комбатанты-суданцы, были взяты в плен.

Все эти факты свидетельствуют о нежелании правительства Судана добиваться установления прочного мира в Дарфуре. Правительство Чада готово предоставить доказательства этому.

Речь идет о недружественном поведении, которое нарушает положения Устава Организации Объединенных Наций, а также другие договоры и конвенции, которые обязывают государства-члены разрешать свои споры мирными средствами.

Стоит напомнить о том, что в кризисе в Дарфуре правительство Чада в своем качестве одного из посредников не жалело сил для того, чтобы побудить враждующие стороны найти решение путем переговоров, в частности неоднократно предлагая свои добрые услуги.

В свете той опасности, которую правительство Судана создает для учреждений Республики Чад, прошу Вас принять необходимые меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций с целью положить конец агрессии против Чада. Кроме того, эти меры должны позволить обеспечить защиту

находящихся на территории Чада суданских беженцев, которые каждодневно подвергаются актам вандализма со стороны боевиков группировки «Джанджавид».

(*Подпись*) Люсьен **Дилла**
Заместитель министра иностранных дел
и по вопросам интеграции
с другими африканскими странами